



## Tirschenreuther Adventsfenster

Täglich um  
17 Uhr  
erstrahlt ein  
neues Fenster!

1. - 24.  
Dezember



Machen Sie einen Adventsspaziergang  
durch unsere Stadt...



### AUS DEM INHALT

Seite 1 - 8:

*Es weihnachtet sehr in  
Tirschenreuth*

**Tirschenreuther Adventsfenster**

**Das Christkind kommt virtuell**  
Stadtmarketing Tirschenreuth e.V.

**Neue Tirschenreuther Chronik –  
ein Bestseller**

**Neujahrskonzert am 08. Januar  
2021**

Stadt Tirschenreuth

**Rezeptecke: Weihnachtsstollen  
und Früchtepunsch**

Amt für Ernährung, Landwirt-  
schaft und Forsten Tirschenreuth

**Sternsingen einmal anders**  
Pfarrei Tirschenreuth

Seite 11:

**Vom Abt-Schloss zum  
Studienstandort**  
Thomas Sporer

Seite 14:

**Neues Blutspendelokal –  
Kettelerhaus Tirschenreuth**  
BRK Tirschenreuth

Seite 16:

**Interessante News von der  
Tirschenreuther  
Markenbotschafterin  
Janka Hannemann-Mathes**  
Stadtmarketing Tirschenreuth e.V.

Seite 18 + 19:

**Aktuelles zur Weihnachtszeit  
aus dem MuseumsQuartier**

Seite 20 + 21:

**Viel Neues aus den  
4 Kindergärten!**

Seite 22 + 23:

**Kreis der ehrenamtlichen  
Helfer wächst**  
LEBENplus

**Infos zum Apothekennotdienst**

## Tirschenreuther Adventsfenster

Machen Sie einen Spaziergang durch unsere Stadt...

Schweren Herzens wurde in der letzten Sitzung des Stadtmarketingvereins die Entscheidung gefällt, dass in diesem Jahr das Projekt „Bett-hupferlgeschichten beim Christbaum“ nicht stattfinden kann. Die Vernunft ist in Corona-Zeiten ein guter Berater.

Als Alternative zu den Bett-hupferlgeschichten bietet der Stadtmarketingverein deshalb eine neue Aktion unter dem Motto „Tirschenreuther Adventsfenster“ von Tirschenreuthern für Tirschenreuther an, um weihnachtliche Vorfreude in unsere Stadt zu zaubern.

Der Adventskalender zum Schauen beginnt am 1. Dezember und geht bis zum 24. Dezember. Täglich erstrahlt ab

17:00 Uhr ein neues Adventsfenster. Es beteiligen sich Privatpersonen, Geschäfte, Vereine und öffentliche Institutionen. Die geschmückten Adventsfenster sind für die Öffentlichkeit vom Gehsteig oder von der Straße aus einsehbar und bleiben bis zu den Festtagen bestehen. Lassen Sie sich von der Kreativität überraschen!

Der Stadtmarketingverein Tirschenreuth freut sich schon, wenn vom 01. Dezember bis 24. Dezember jeden Tag ein neues Adventsfenster hell erleuchtet ist und der Bevölkerung bei ihren abendlichen Spaziergängen Wärme und Zuversicht entgegenstrahlt. Natürlich sind auch hierbei die aktuell gültigen Regelungen im Rahmen der Corona-Pan-



**Tag- und Nachtwäsche für Sie und Ihn - in erlesener Auswahl**

**Sanitätshaus KUTTENBERGER**

**Franz-Heldmann-Straße 62**  
**95643 Tirschenreuth**  
**☎ 09631 / 5253 Fax 09631 / 5289**  
**und im Sibyllenbad (Appartement-Hotel)**  
**☎ 09638 / 912 155**

demie einzuhalten und die Aktion ist aus diesem Grund nicht, wie bei einem Lebendigen Adventskalender, mit weiteren Aktivitäten oder Verköstigungen verbunden. Dennoch hofft der Stadtmarketingver-

### Tirschenreuther Adventsfenster

01.12.20	Stadtmarketingverein / Tourist-Info Tirschenreuth	Hochwartstraße (Gebäude MQ)
02.12.20	Olga Luft	Ringstraße 10
03.12.20	Optik Rösch	Maximilianplatz 36
04.12.20	Frauenbund Tirschenreuth	Regensburger Straße / Einmündung Mitterweg
05.12.20	Familie Würfl	Georgenstraße 5
06.12.20	Familie Peter	Richard-Wagner-Straße 2
07.12.20	Marianne Stangl	Murschrottplatz 4
08.12.20	Schuhhaus Wettinger	Maximilianplatz 3
09.12.20	BRK Seniorenzentrum, Haus Ziegelanger	Egerstraße 27
10.12.20	Bücherhaus Rode	Maximilianplatz 6
11.12.20	BRK Seniorenzentrum, Haus Mühlbühl	Mühlbühlstraße 7
12.12.20	Fahrschule Keller „start2drive“	Bahnhofstraße 20b
13.12.20	Optik Wagner	Maximilianplatz 31
14.12.20	Stiftland-Gymnasium Tirschenreuth	Stiftlandring 1
15.12.20	Claudia's Handarbeitsstüberl	Maximilianplatz 2 (Fenster Koloman-Maurer-Str.)
16.12.20	Sebastian Wiedemann	Marienstraße 3
17.12.20	Marien-Apotheke	Bahnhofstraße 20
18.12.20	Jolsi Fashion	Maximilianplatz 4
19.12.20	Wäschehaus Wettinger	Maximilianplatz 13
20.12.20	LEBENplus	Koloman-Maurer-Straße 1
21.12.20	Gasthaus Kistenpfennig	Dammstraße 18
22.12.20	Metzgerei Fischer	Bahnhofstraße 9
23.12.20	Magdalena Rubner	Lengenfelder Weg 26
24.12.20	Brigitte Bäumlner	Mozartstraße 47

## Herzenswünsche an das Christkind

Die Gelegenheit, alle Herzenswünsche dem Christkind mit auf den Weg zu geben, gibt es am ersten Adventssamstag, 28. November 2020 dieses Mal nicht vor dem Rathaus am oberen Marktplatz in Tirschenreuth, sondern virtuell vor dem heimischen Bildschirm am PC.

Leider kann aus den bekannten Gründen der Corona-Pandemie nicht wie gewohnt der himmlische Gast selbst die Kinder am Tirschenreuther Rathausfenster begrüßen. Doch der Stadtmarketingverein Tirschenreuth wollte die vielen leuchtenden Kinder- und Erwachsenenaugen nicht enttäuschen und hat sich diese virtuelle Alternative überlegt.

Ein beeindruckendes Erlebnis ist der Besuch des Christkindes jedes Jahr. Nicht nur für die Kleinen, sondern auch für die Erwachsenen ein Augenblick, der sie an Kindheitserinnerungen in der Tirschenreuther Bevölkerung vermitteln zu können. (Stadtmarketing Tirschenreuth e.V.)

Die Engelchen werden auch in



Katharina Häring wird das zweite Mal mit voller Freude in die Rolle des Christkindes schlüpfen.

diesem Jahr die eingesandten Wünsche dem Christkind überbringen. Die „Wunschzettel an das Christkind“ können sofort auf der Homepage der Stadt Tirschenreuth unter [www.stadt-tirschenreuth.de/weihnachten/](http://www.stadt-tirschenreuth.de/weihnachten/) heruntergeladen oder im Vorraum des Büros des Tourist-Info/Stadtmarketing (Regensburger Str. 6) abgeholt werden. Bitte senden Sie uns rechtzeitig bis zum 26.11.2020 die von den Kindern gestalteten Wunschzettel per Post zu oder werfen diese in den Briefkasten der Tourist-Info/Stadtmarketing ein. (Postanschrift: Tourist-Info/Stadtmarketing, An das Christkind, Regensburger Str. 6, 95643 Tirschenreuth.)

Die Wünsche können natürlich nicht vom Stadtmarketingverein erfüllt werden, sondern sind

des Christkindes schlüpfen. Gerne bringt sie mit ihrer frohen Botschaft den vielen kleinen und großen Zuhörern ein Stückchen Vorfreude und Zuversicht für die kommende Weihnachtszeit.

Die Veranstaltung „Das Christkind kommt“ gehört in Tirschenreuth schon zur Tradition der Vorweihnachtszeit! Seit 2002 brachte der Stadtmarketingverein tausende von Augen zum Strahlen! Jedes Jahr freuen sich die kleinen Bürger auf den hohen Besuch. Inzwischen ist es bereits die siebte Christkind-Darstellerin, die gerne in das funkelnde Kleid schlüpft und ihr Haupt mit goldener Lockenpracht schmückt.

als symbolische Nachricht ans Christkind gedacht!

In diesem Jahr wird Katharina Häring das zweite Mal wieder mit voller Freude in die Rolle

Stadtmarketing Tirschenreuth e. V., Regensburger Str. 6, 95643 Tirschenreuth, Tel. 09631/600249

**FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND EIN GESEGNETES NEUES JAHR**

Der Stadtmarketingverein wünscht Ihnen und Ihren Angehörigen von Herzen ein gesegnetes Weihnachtsfest und viele beglückende Erlebnisse im Neuen Jahr 2021!

Das ausklingende Jahr möchten wir nutzen, um uns für die Treue und Ihre Unterstützung sowie für die angenehme Zusammenarbeit ganz herzlich zu bedanken.

Stadtmarketing Tirschenreuth e.V.

## DER NEUE KALENDER 2021



12 wunderschöne Aquarelle von **Rudolf Jäger**

Mit Bildern u. a. von Tirschenreuth, Mitterteich, Regensburg, Falkenberg ...

**DIN A3 - 16,90 €**  
**limitierte Auflage**

Exklusiv erhältlich bei:

**Bücherhaus Rode**  
 Maximilianplatz 6 - TIR  
 09631 - 6633

[www.buecherhausrode.de](http://www.buecherhausrode.de)

## Winterbekleidung

für Damen, Herren und Kinder in großer Auswahl zu günstigen Preisen!

**Wäschehaus Wettinger**



ÖFFNUNGSZEITEN: Montag bis Freitag 8.30 bis 18 Uhr, Samstag 8.30 bis 13 Uhr,  
 • Maximilianplatz 13 • 95643 Tirschenreuth • Telefon 09631/2294  
 • E-mail: [info@haus-der-waesche.de](mailto:info@haus-der-waesche.de) • [www.haus-der-waesche.de](http://www.haus-der-waesche.de)

## NEUJAHRSKONZERT

2021 – Leben heißt genießen!

Das große Neujahrskonzert in Tirschenreuth präsentiert am Freitag, 08.01.2021 um 19:30 Uhr im Kultur- und Veranstaltungszentrum Kettelerhaus Tirschenreuth faszinierende Musik aus ganz Europa – Bekanntes neben zu Unrecht Vergessenem.

Im Mittelpunkt steht Katica Illényi, eine brillante, virtuose und so sympathische Künstlerin, ein Star in vielen Ländern der Welt. Einzigartig in ihren Talenten und mit ihrem außergewöhnlichen Können, als gefragte Spitzengeigerin, Theremin-Spielerin (jenem geheimnisvollen Musikinstrument, das völlig ohne körperliche Berührung gespielt wird), Sängerin und Tänzerin.



Begleitet wird sie dabei von der Donau Philharmonie Wien unter dem Dirigenten Manfred Müssauer, der wieder in gewohnt charmanter Weise durch das Programm führen und ein Feuerwerk an vielen weiteren Stücken von Skandinavien bis Südeuropa darbieten wird.

ren Sie sich über die Presse und Homepage der Stadt Tirschenreuth.

**Weitere Information:**  
Tourist-Info/Stadtmarketing der Stadt Tirschenreuth, Regensburger Str. 6, 95643 Tirschenreuth, Tel.: 09631/600248 und 600249,

www.stadt-tirschenreuth.de/theater-konzerte.  
(Stadt Tirschenreuth)

**Kartenvorverkauf:**  
Aufgrund der derzeitigen Situation wurde noch kein verbindliches Datum für den Start des Kartenvorverkaufs festgelegt. Bitte informieren Sie sich über die Presse und Homepage der Stadt Tirschenreuth.

## Digitales Adventsprogramm

**Kinder und Junggebliebene dürfen sich freuen:** Nach dem großen Erfolg des digitalen Ferienprogramms der evangelischen Kirchengemeinde Tirschenreuth wird es im Advent eine Fortsetzung geben.

(Handy: 0160/1774095). Der Link zum Video kommt dann jeweils Sonntagvormittags aufs eigene Handy.

Das Team freut sich wieder auf viele Teilnehmer und wünscht einen besinnlichen Advent.

(Dagmar Franz, Evangelisches Pfarramt)

Das Kinderbibelwochenteam der evangelischen Gemeinde hat wieder ein kurzweiliges Programm auf die Beine gestellt und filmt seit einiger Zeit einzelne Sequenzen.

Im Zentrum der vier Videos, die an den Adventswochenenden erscheinen, steht eine Geschichte aus dem Alltag eines Schweizer Mädchens. Eingeraht wird das Programm mit Bastelideen, Rezepten, Liedern und Aktionen für die Kinder.

Wer die Videos gerne haben möchte, schreibt einfach eine WhatsApp-Nachricht "bin dabei" an Dagmar Franz



Katrin Feil beim Erzählen vor Kaminfeuer

### Alle Jahre wieder

Bereits seit 15 Jahren organisiert der Kinderschutzbund die Aktion Wunschsterne. Gerade heuer, wo bedürftige Kinder besonders viel durchmachen müssen, soll ein Weihnachtspäckchen ein Trostpflaster sein.

An den Christbäumen in den Banken von Tirschenreuth warten 60 Wunschsterne auf Spender. Vom 02. bis 14. Dezember 2020 können die Wünsche im Wert von 20,00 € erfüllt werden. Als Schirmherr für Tirschenreuth konnte Bürgermeister Franz Stahl gewonnen werden. Auskunft für die Aktion Wunschsterne erteilt Inge Pannrucker Tel. 09631/2622.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit!

Dipl.-Finanzwirt (FH)

# FRANZ FUCHS

Steuerberater

Tirschenreuth | Jägerstraße 8  
Tel. 09631/795320 | Fax 09631/795322

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit.

Computer - Grafik - Design

Ich fertige für Sie:  
Plakate, Flyer u. vieles mehr  
Visitenkarten, Etiketten  
Fahrzeugfolienbeschriftung  
T-Shirts- und Kappendruck  
Bestückung von Textilien  
Bau- und Firmentafeln  
Plattendirektdruck ...  
- Alu-, Holz-, Acrylglas-, Hartschaumplatten usw. -  
Lasertechnik, Stempel  
Spannbanner (Polyestergewebe)  
Messestände usw.

Ralf Möstl, Kornbühlstraße 33, 95643 Tirschenreuth  
Telefon 09631 / 6150, Fax 09631 / 795453, E-Mail moestlhrj@t-online.de

## Weihnachten ohne Stollen ist wie Winter ohne Schnee

Die Studierenden der Landwirtschaftsschule wollen alle Back- und Kochinteressierten auf leckeren Rezepten auf die Weihnachtszeit einstimmen. In dieser Ausgabe stellt das Team einen typischen Stollen aus unserer Region und ein Rezept für einen alkoholfreien Früchtepunsch vor.

Diese beiden adventlichen Leckereien gibt es zur Weihnachtsfeier der Studierenden in der Landwirtschaftsschule, Abt. Hauswirtschaft. Viel Spaß beim Ausprobieren! (Petra Pröiß, Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Tirschenreuth)

### Gefüllter Lebkuchenstollen

(für eine Stollenform mit ca. 40cm Längel)

#### Zutaten für den Hefeteig:

500 g Mehl  
1 Würfel Frischhefe  
180 ml Milch  
125 g Zucker  
1 Pr. Salz  
2 Eigelb  
200 g Butter

#### Zubereitung des Hefeteiges:

Mehl in eine Schüssel geben, Hefe dazu bröckeln. Lauwarme Milch, Zucker, Salz, Eigelb und weiche Butter zugeben. Alle Zutaten mind. 5 Minuten gut miteinander verkneten. Der Teig ist von guter Beschaffenheit, wenn er „die Schüssel putzt“. Den Teig zugedeckt an einem zimmerwarmen Ort ca. 30 Minuten gehen lassen (bis er sein Volumen verdoppelt hat).



#### Zutaten für die Füllung:

50 g Puderzucker  
15 g Lebkuchengewürz  
125 g getrocknete Datteln  
125 g getrocknete Feigen  
125 g getrocknete Aprikosen  
150 ml Orangensaft  
50 g Pistazien, gehackt  
50 g gehackte Mandeln

#### Zubereitung der Fülle:

Datteln, Feigen und Aprikosen sehr fein hacken, mit Orangensaft und Puderzucker aufkochen und bei mittlerer Hitze 5-8 min. köcheln lassen, bis die Masse dicklich wird. Pistazien und Mandeln untermischen, Lebkuchengewürz zugeben, abkühlen lassen.

#### Weiterverarbeitung zum Stollen:

Teig nochmals gut durchkneten, auf einer bemehlten Fläche auf 45 x 35 cm ausrollen, die Fruchtemischung darauf streichen. Von der kurzen Seite her aufrollen. Eine Stollenform (ca. 40cm Länge) fetten. Stollen mit der „Teigkante“ noch oben in die Form legen und gut andrücken. Stollen mit Form auf ein mit Backpapier belegtes Blech stürzen. 15 min. gehen lassen.

**Backen:** 45 min. bei 160°C backen, Form abheben und den Stollen weitere 10-15 min. backen.

50 g Butter zerlassen und den heißen Stollen nach dem Backen mit dieser Butter bestreichen. Stollen dick mit Puderzucker bestäuben.



### Heißer Früchtepunsch, alkoholfrei (ca. 2,0 Liter)

**Zutaten:**  
1 Fl. Traubensaft (0,7 L)  
1 Fl. Apfelsaft (0,7 L)  
2 Zitronen (Saft und Schale)  
1 Orange (Saft)  
0,5 Liter Wasser  
1 Zimtstange  
4 Nelken  
Honig nach Geschmack

**Zubereitung:**  
Zimt, Zitronenschale, Nelken, Honig mit dem Wasser ca. 10 Minuten köcheln lassen, dann die restlichen Zutaten dazu geben und weitere 10 Minuten köcheln lassen, danach Gewürze entfernen.

Als heißen Kinderpunsch im Winter und im Sommer abgekühlt als Eistee mit Eiswürfeln servieren.

## Kalender 2021

„Liebenswertes altes Tirschenreuth“



Der Kalender 2021 „Liebenswertes altes Tirschenreuth“ ist eingetroffen.

Er ist ab sofort wieder in der St. Peter Buchhandlung, den Zeitschriftengeschäften Kühn und Schneider, der Gärtnerei Schröpf und bei Familie Polland in der Hübelstraße 19 erhältlich. Auch dieses Jahr erin-

nern die Bilder an eine längst vergangene Zeit, in der es noch etwas ruhiger und gemütlicher zugeht.

Der Tirschenreuther Kalender ist ein beliebtes Weihnachtsgeschenk für Jung und Alt und ist wieder, je nach Größe, zum Preis von 14,95 € und 19,95 € erhältlich. (Eberhard Polland)

## Vorteils-Gutschein

1 Einkauf im Weihnachtsmarkt

# 20% REDUZIERT!

Einlösbar für Weihnachtsartikel.

Gültig bis Samstag, 21. November 2020!

Gültig bei Neukauf. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Nicht auf Sonderpreise und alle Angebote aus unseren aktuellen Anzeigen und Prospekten. A426

inter living **Gleißner** WOHNEN ERLEBEN

Mo.-Fr. 9:00-19:00 Uhr | Sa. (April-September) 9:00-16:00 Uhr | Sa. (Oktober-März) 9:00-18:00 Uhr

Telefon: (09631) 604-0 | Ernst Gleißner GmbH & Co. KG, Einsteinstraße 2 | 95643 Tirschenreuth | An der B15

Die ganze Welt des Wohnens in Tirschenreuth-Süd www.gleissner-wohnen.de

## Packende Geschichte(n) – in der Neuen Tirschenreuther Chronik

Nach mehreren Jahren intensiver Arbeit liegt sie nun gedruckt vor: die neue „Chronik der Stadt Tirschenreuth – Stadtgeschichte(n) von 1950 bis 2020“. Im Gewölbekeller der Fronfeste hat Bürgermeister Franz Stahl das Buch Ende Oktober offiziell vorgestellt.

„Die Chronik ist ein beeindruckendes Werk. Nicht nur, dass sie die Geschichte(n) der letzten 70 Jahre fesselnd darstellt. Sie ist auch das Gemeinschaftswerk vieler Tirschenreuther, die mit ihrer ganz eigenen Sicht auf das Geschehen, das sie teilweise auch selbst erlebt haben, die neue Stadtchronik zu einem ganz besonderen Leseerlebnis machen“, so der begeisterte Bürgermeister in seiner Rede.



Buchpräsentation Ende Oktober 2020 mit Bürgermeister Franz Stahl (r.) und dem Redaktionsteam im Gewölbekeller der Fronfeste. V.l.: Wolfgang Benkhardt, Mirko Streich, Peter Geyer, Thomas Sporrer und Dieter Bayreuther

### Hintergrund

Lange schon verfolgte Bürgermeister Franz Stahl die Idee, die Geschichte der Stadt Tirschenreuth in Form einer Chronik fortzuschreiben. Denn die letzte Stadtchronik endete um das

Jahr 1950. Nach einer ersten Schaffensphase der zu diesem Projekt eingeladenen über 30 Autoren übernahm 2017 ein fünfköpfiges Redaktionsteam die Leitung – und machte sich daran, diese Idee Wirklichkeit werden zu lassen.

### Buch ist Bestseller

Die Chronik ist ab sofort im Buchhandel erhältlich. In Tirschenreuth kann sie im Bücherhaus Rode, in der St-Peter-Buchhandlung und in der Tourist-Information gekauft werden. Die Stadtchronik kostet 39,90 EUR.

Aber Achtung: Das Buch ist ein „Bestseller“, der Verlag kann die Flut der Online-Bestellungen kaum bewältigen. Und auch die Tirschenreuther Buchhandlungen vermeiden einen so bisher kaum erlebten Ansturm auf eine Neuerscheinung. Wer also die Chronik kaufen möchte, sollte sich spaten – denn die Auflage ist auf 2.500 Exemplare begrenzt.

(Mirko Streich, Stadt Tirschenreuth)

## Sternsingen einmal anders

„Wir lassen nichts ausfallen, wir lassen uns etwas einfallen“, so konnte man unseren Bischof Rudolf Voderholzer in den vergangenen Monaten immer wieder sagen hören. Die Coronapandemie hat auch den Bereich des kirchlichen Lebens getroffen, sodass nicht alles wie bisher weitergeführt werden kann. So trifft es eben auch die Sternsingeraktion 2021. Doch auch hierfür gilt: „Wir lassen nichts ausfallen, wir lassen uns etwas einfallen.“ Denn gerade in diesem Jahr, haben die Kinder, an die die Spenden gerichtet sind, diese sicherlich nötiger denn je.

Daher hat sich die Pfarrei Tirschenreuth überlegt, die Sternsingeraktion, die dieses Mal unter dem Motto „Kindern Halt geben - in der Ukraine und



weltweit“ steht, den aktuellen Umständen anzupassen. Da es schwierig ist, in diesem Winter von Haus zu Haus zu gehen, um an jeder Tür zu klingeln und den Segen persönlich in die Wohnungen zu bringen, wur-

de die Idee gefasst, die Sternsingeraktion auf mehrere Orte in Tirschenreuth zu verlegen.

Das heißt ganz konkret: Die Sternsinger werden an einigen Orten in Tirschenreuth eine kurze Dreikönigsandacht fei-

ern, zu denen alle umliegenden Anwohner herzlich eingeladen sind dann auch die Aufkleber, Kreide und Weihrauch erhältlich.

Die genauen Orte und die Uhrzeiten, an denen die Sternsinger anzutreffen sein werden, können Sie dann rechtzeitig dem Pfarrbrief und auch der Tagespresse entnehmen.

Unterstützen wir alle, so gut wir können, diese für Kinder gute Aktion und ziehen wir dieses Jahr – anders als sonst – den Sternsängern ein wenig entgegen. Nehmen wir uns die Sterndeuter selbst als Vorbilder, verlassen wir unsere Häuser und machen wir uns auf den Weg um den Segen der Krippe zu empfangen. (Georg Flierl, H.H. Dekan BGR)

**NEU BEI UNS**

Autorisierter Friseursalon

**KryoHairStyle**  
Kältetechnik für Haare

**-15°**

MADE IN GERMANY QUALITY

DIE PROFESSIONELLE **Eis-Haarversiegelung** MIT KRYO (KÄLTE) TECHNIK

**Patricia Berner**  
Mein Friseur

Bahnhofstraße 10 · 95643 Tirschenreuth  
☎ 09631/6759 · 🌐 www.friseur-berner.de

Das Jahr 2020 hat uns alle vor allergrößte Herausforderungen gestellt. Aber allen Corona-bedingten Widrigkeiten zum Trotz ist es mit Hilfe zahlreicher Helfer gelungen, unseren Fischhofpark auch heuer wieder zum Blühen zu bringen. Für diese Unterstützung und das damit verbundene Vertrauen bedankt sich der Förderverein Fischhofpark sehr herzlich bei allen Freunden und Mitgliedern und wünscht ein

**Frohes Weihnachtsfest**  
und einen guten Rutsch ins **Neue Jahr 2021!**

Wir hoffen – und freuen uns schon sehr darauf – Sie im Juni 2021 wiederzusehen. Bei den Gartentagen, die wir in diesem Monat wieder durchführen möchten.

**UNSER FISCHHOF PARK**

[www.fischhofpark-tirschenreuth.de](http://www.fischhofpark-tirschenreuth.de)

STEUERBERATER **Gerhard Rasp**

- Steuerberatung 95643 Tirschenreuth Maximilianplatz 36
- Bilanzierung Telefon 09631/70550
- Rating-Beratung Telefax 09631/705514
- Erbschaftsteuerberatung
- Existenzgründungsberatung
- Finanz und Lohnbuchhaltung

**Achtung Christbaumverkauf**  
täglich ab 27. 11. 2020 bei

Schön's Christbäume  
interliving **Gleißner**  
Tirschenreuth-Süd | www.gleissner-wohnen.de

und beim **„Gutbauern“** in Schönficht Nr. 5.

**Bay. Christbäume in Topqualität!**

Christbaumverkauf Lorenz Schön, Telefon 0175 1609585  
www.zoigl-gutbauer.de

**5 € Einkaufsgutschein bei Christbaumkauf!**  
Einzulösen bei interliving Gleißner, ab 25 € Einkaufswert.

**Härtl** Ihr Partner für Brennholz, Innenausbau, Gartenbau und Renovierungen

**Unser Leistungsangebot:**

- ▶ **Gartenbau**, incl. sämtliche Erdarbeiten
- ▶ **Außenanlagengestaltungen** (Einfahrten, Terrassen, Gehwegbau, Trockenmauern, usw.)
- ▶ **Renovierungsarbeiten**
- ▶ **Fliesenlegearbeiten** und noch vieles mehr.

**Trockenes Brennholz!**  
Brennholzrestfeuchte 10-15%, gesiebt!

<b>Buche</b> , 33 cm..... <b>70.- €/srm</b>	<b>Kiefer</b> , 33 cm..... <b>52.- €/srm</b>
<b>Buche/Birke</b> , 33 cm..... <b>68.- €/srm</b>	25-cm-Längen gegen 5 € Aufpreis
<b>Buche/Esche</b> , 50 cm..... <b>66.- €/srm</b>	<b>Küchenofenbrennholz</b> ,
<b>Mischbrennholz</b> , 33 cm.. <b>63.- €/srm</b>	klein gespalten, 25 cm..... <b>73.- €/srm</b>

Anlieferung gegen Aufpreis möglich.

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne!

**Stephan Härtl**  
Asternweg 5 | 95643 Tirschenreuth/Wondreb  
Telefon 09631/300667 | Mobil 0174 6137363  
Internet: www.brennholzverkauf-haertl.de

**Einzigartig zusammen**

iPhone 12 5G

ERLEBEN, WAS VERBINDET.

Infos bei:

**TELEKOMMUNIKATION GRUNDLER** PARTNER  
PARTNER DER DEUTSCHEN TELEKOM

Mitterteicher Straße 28 · 95643 Tirschenreuth · Tel. 09631/1380

**Öffnungszeiten:**  
Mo./Di./Do./Fr.: 09:00 - 12:00 und 14:00 - 18:00 Uhr  
Mi.: 09:00 - 12:00 Uhr, Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr  
www.grundler-telecom.de

# Es weihnachtet sehr in Tirschenreuth

## das zwöelfer in Winterstimmung

Museen im Landkreis Tirschenreuth

Die Stiffländer Krippen sind längst über die Landkreisgrenzen bekannt. Die abwechselnden Krippenschauen in Tirschenreuth, Mitterteich und Plößberg ziehen Besucher von nah und fern an. Dabei sind die ganzjährigen Krippenaustellungen auch dazwischen immer wieder sehenswert. Zur Einstimmung auf Weihnachten und die „Staaede Zeit“ sind die stimmungsvollen Hauskrippen, Papierkrippen und Krippenberge ideal. In abgedunkelten Räumen kommen die handgefertigten Figuren wunderbar zur Geltung.

Dabei hat jeder Krippenort im Stiffland auch seine besonderen Eigenheiten. So findet sich in Tirschenreuth die kunstvolle Papierkrippe von Maurus Fuchs. Die Plößberger Figuren präsentieren sich auf einem imposanten Krippenberg, und in Mitterteich gilt es die kleine Krippenmaus zu suchen, die in jeder Szene zu entdecken ist.

Daneben gibt es aber auch besondere Figuren, die sich in allen Krippen immer wieder finden. Im Zentrum steht natürlich immer die Heilige Familie mit dem Christuskind in der Krippe.

Dazu dürfen einige biblische Geschichten nicht fehlen. Darüber hinaus sind der Fantasie des Krippenschnitzers aber keine Grenzen gesetzt. Da ist zum Beispiel der Schlotfeger, der das Glück in die Krippe trägt. Oder auch der „Baamrutscher“, der ganz vorsichtig mit dem Hosenboden über einen Baumstamm rutscht, um eine Schlucht zu überqueren.

Wer die Weihnachtsstimmung bei einem Stadtspaziergang in Waldsassen genießen möchte, sollte unbedingt einen Abstecher zum Diepoldbrunnen machen. Dort sind ab 27. November vor der imposanten Kulisse der Basilika acht Krippen ausgestellt. Weitere Infos gibt es auf der Homepage: [www.daszwoelfer.de](http://www.daszwoelfer.de) (Barbara Habel, IKom Stiffland – Museumsfachstelle)



Stiffländer Krippenkunst gibt es in Tirschenreuth, Mitterteich, Plößberg und Waldsassen zu sehen!

## Kfz-Denk GmbH

Ihre Kfz-Werkstatt für alle Fahrzeugtypen!

- Kundendienst nach Herstellervorgaben
- TÜV/AU jeden Dienstag und Donnerstag
- Klimaanlage Service
- Unfallinstandsetzung
- Achsvermessung
- Reifenverkauf

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8.00 – 12.00 Uhr und 12.30 – 16.30 Uhr

Einsteinstraße 6, 95643 Tirschenreuth

Telefon 09631/8299988

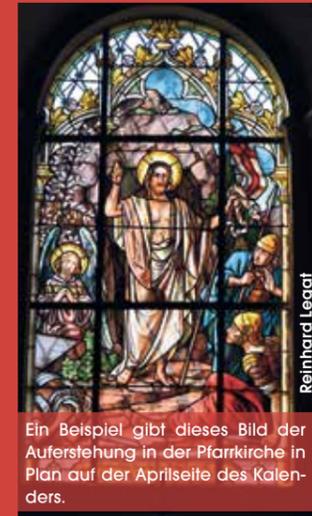
Mail: [kfz-denkgmbh@t-online.de](mailto:kfz-denkgmbh@t-online.de)

## Bilder begleiten durch das Kirchenjahr

Auf mehrfachen Wunsch wird für 2021 der 5. St. Anna Kalender aufgelegt.

Förderverein St. Anna und Heimatkreis Plan-Weseritz möchten mit Bildern und Texten einen wunderbaren Begleiter durch das Kirchenjahr anbieten. Wie jedes Jahr zeigen wir historische und aktuelle Bilder von Wallfahrt und Kirche, der Pfarrkirche in Plan und von St. Anna in Mähding.

Die Kalender können telefonisch oder per Mail bestellt werden bei: Herbert Konrad, Tel. 09631/4435, [herbert.konrad@t-online.de](mailto:herbert.konrad@t-online.de); Rosa Schöner, Tel. 09639/586, [rosalinde.schoener@t-online.de](mailto:rosalinde.schoener@t-online.de); Regine Löffler-Klemsche, 07152/997676, [loeffler-klemsche@plan-weseritz.de](mailto:loeffler-klemsche@plan-weseritz.de).



Ein Beispiel gibt dieses Bild der Auferstehung in der Pfarrkirche in Plan auf der Aprilseite des Kalenders.

Kosten: Barverkauf 13,- €, bei Versand 15,-€; (Herbert Konrad, Förderverein St. Anna)

## HELFENDE HÄNDE

Qualifiziertes Personal für professionelle Betreuung rund um die Uhr

- Grundpflege/Behandlungspflege
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf/Essen auf Rädern
- Demenzbetreuung und Palliativpflege
- Verhinderungspflege



Elisabethenverein · Hospitalstr. 1 · 95643 Tirschenreuth  
Tel.: 09631/79130 oder 4844 · [www.elisabethenverein.de](http://www.elisabethenverein.de)

## Stadtmarketingverein Tirschenreuth vielseitig aktiv

In der Jahreshauptversammlung im Gasthof „Zur Alm“ konnte Vorsitzender Dr. Max Schön auf ein arbeits- und erfolgreiches Vereinsjahr 2019 zurückblicken.



Unter der Wahlleitung von Bürgermeister Franz Stahl (links) stand in kurzer Zeit die neue Vorstandschaft fest. (Von rechts nach links) Kassier Helmut Wolfrum, 2. Vorsitzende Janka Hannemann Matthes, 1. Vorsitzender Dr. Max Schön, Schriftführerin Sandra Gürster und 3. Vorsitzender Hans Möstl.

Die durchgeführten Veranstaltungen und Aktionen präsentierten sich allesamt erfolgreich, ob es nun um den musikalischen Abend mit den „Tirschenreuther Samma“ ging oder um den klassischen Konzertabend mit dem Titel „Barocke Klänge“. Großer Beliebtheit erfreuten sich auch der „Kunsthandwerkliche Ostermarkt“ oder die wunderschön geschmückten Osterbrunnen. Außerdem ging der Stadtmarketingverein auf Tour und besuchte den Bayerischen Landtag. Vergessen wurden auch die Kinder nicht. Für sie wurde anlässlich des 20-jährigen Vereinsjubiläums 2018 das „Tirschenreuther Malbaichl“ erstellt. Die heimischen Kindergärten und Schulen erhielten für jedes Kind ein Exemplar und durften sich

weitere kostenlos abholen. Und auch die Tickets für die neue „WeinFAIR“kostung & Musik“ waren schon kurz nach dem Start des Vorverkaufs ausverkauft. Mit der Markenbotschafterin für Tirschenreuth hat das Stadtmarketing außerdem ein Novum eingeführt. Janka Hannemann-Matthes heißt die rührige Dame, die sich im Auftrag des Vereins auf die Suche nach interessanten Geschichten macht. Obwohl heuer pandemiebedingt die meistens Aktionen abgesagt werden müssen, bleibt der Verein nicht untätig. So soll es erstmals die „Tirschenreuther Ad-

ventsfenster“ geben, ein Projekt, entwickelt und begleitet von Petra Römer sowie einen virtuellen Christkind-Prolog aus dem Rathaus. Angesichts der vielen Projekte, die gar nicht alle aufgezählt werden können, zollte Bürgermeister Franz Stahl in seinem Grußwort der Vorstandschaft und Susanne Stich als hochengagierte Mitarbeiterin und Ansprechpartnerin ein dickes Lob. Und Vorsitzender Dr. Max Schön habe vor zwei Jahren einen Start par excellence hingelegt, als er das Vorstandsamt

von seinem Vorgänger Karl Jäger übernahm. Er würdigte den Verein als Qualitätsbaustein der Stadt, der die Qualität des gesellschaftlichen Lebens anhebe. Und das alles ehrenamtlich.

### Neuwahlen im Verein

Im Anschluss durfte Franz Stahl gleich die Wahlleitung für die Neuwahlen übernehmen. 1. Vorsitzender bleibt Dr. Max Schön, seine neue Stellvertreterin wurde Janka Hannemann-Matthes. Weiterer Stellvertreter bleibt Hans Möstl. Helmut Wolfrum verwaltet weiter die Kasse und auch Sandra Gürster bleibt als Schriftführerin im Amt.

Als Beisitzer gewählt wurden Petra Römer, Johannes Saalfrank, Liselotte Kulzer, Sebastian Wiedemann, Peter Gold, Huberth Rosner, Jakob Schröder, Harald Siegert, Karl Jäger und Doris Schön. Außerdem zählt auch Franz Stahl satzungsgemäß als amtierender 1. Bürgermeister zu den Beisitzern. (Beate Heinrich)

### Karl Jäger als Dank zum Ehrenvorsitzenden ernannt

Als krönenden Abschluss der Jahreshauptversammlung hatte sich Vorsitzender Dr. Schön eine besondere Ehrung aufgehoben. Seinen langjährigen Vorgänger im Amt, Karl Jäger, ernannte er zum Ehrenvorsitzenden. Karl Jäger war seit der Gründung 1998 bis 2001 Vorsitzender, dann ein Jahr kommissarischer Amtsinhaber, bevor er dann von 2002 bis 2018 das Stadtmarketing als Vorsitzender führte. Immer, so Dr. Schön, habe sein Amt mit großem Engage-



Als erste Amtshandlung nach den Neuwahlen ernannte Vorsitzender Dr. Max Schön seinen langjährigen Vorgänger Karl Jäger zum Ehrenvorsitzenden. Vorsitzender Dr. Max Schön und Ehrenvorsitzender Karl Jäger.

ment und Erfolg geführt. Und auch jetzt bleibt er der Vorstandschaft als Beisitzer erhalten. (Beate Heinrich)

## Suchen ETW's, Ein- und Mehrfamilienhäuser



zum Kauf im Raum WEN/TIR/MAK/WUN/SELB  
**HEROLD Immobilienmanagement**  
Tirschenreuth, Tel. 0151 54834895

[vr-nopf.de](http://vr-nopf.de)

Konto-  
wechsel-  
Service

**Jetzt wechseln:  
Kunde & Mitglied werden!**

**Morgen  
kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

**Wechseln Sie zu uns!**  
Der Kontowechsel zu uns ist einfach und schnell. Informieren Sie sich über unseren Wechselservice auf [vr-nopf.de](http://vr-nopf.de) (oder einfach QR-Code scannen).

**Wir freuen uns auf Sie.**  
Ihr Team aus Tirschenreuth

Kontowechsel-Service

**Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG**  
*Geschäftsstelle Tirschenreuth*

## Das Seltene und Besondere – der Maulbeerbaum

Gepflanzt, gehegt und gepflegt im Obstgarten des AELF Tirschenreuth.

Ende Juli 2020 spendete und pflanzte der Abschlussjahrgang der einsemestrigen Teilzeitschule einen Maulbeerbaum im Obstgarten des AELF Tirschenreuth. Die Patenschaft des Baumes übernimmt die Gartenbau-Lehrkraft Else Köstler. Nur wenige wissen, dass der Maulbeerbaum auch in unseren Brei-



Semestersprecherin Brigitte Breusch-Veitinger übergibt den Maulbeerbaum an den Schulgarten (von links: Semestersprecherin\_Brigitte Breusch-Veitinger und Lehrkräfte)



Maulbeerbaum in seinem Herbstkleid im Schulgarten des AELF Tirschenreuth.

ten gedeiht, biblisch alt werden kann und jeden Sommer über viele Wochen hinweg süße köstliche Früchte spendet. Der Maulbeerbaum blüht ab Mai bis in den späten Juni hinein und trägt schwarze, süße Früchte von Juni bis August (ähnlich wie Brombeeren). Die Beeren können frisch vom Baum verzehrt werden. Es gibt den weißen (Morus alba) und den

schwarzen (Morus nigra) Maulbeerbaum. Der weiße Maulbeerbaum soll schneller wachsen und die frostigen Winter besser vertragen. Deshalb fiel die Entscheidung auf den weißen Maulbeerbaum. Mittlerweile hat sich der besondere Obstbaum sein Herbstkleid angezogen. Warum färben sich die Laub-

blätter im Herbst von grün auf gelb und rot? Welche Lebensvorgänge in der Pflanze sind dafür verantwortlich? Die Fragen dazu werden im Unterrichtsfach „Hausgartenbau“ an der Landwirtschaftsschule Tirschenreuth beantwortet. Die Lehrkräfte und die „neuen“ Studierenden, die am 13. Oktober 2020 wieder gestartet sind, werden die Entwicklung des besonderen Baumes genau beobachten. Die Teilzeitschule für Ernährung und Haushaltsführung hat auch noch einige Plätze frei. Kurzentschlossene können gerne noch einsteigen, müssten sich aber möglichst schnell melden unter Tel. 09631/7988-0 oder -1210. (Eckl Doris, Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Tirschenreuth)

## Schneeschuh-Touren



Schneeschuh-Tour am Ochsenkopf

Auf Schneeschuhen durch die verschneite Winterlandschaft

Schneeschuhwandern ist etwas Herrliches, was man immer wieder will, wenn man es einmal gemacht hat. Der Alltag und die täglichen Aufgaben verblassen

neben dem Glück des Seins. Schwärmerei? Schneeschuhwandern - das Wintersporterebnis für alle! Jeder kann es selbst gerne ausprobieren! Es gibt Schneeschuh-Touren bei Tag und auch bei Nacht. Je nach Schneelage führen die Touren über den Oberpfälzer Wald, den Steinwald oder das Fichtelgebirge. Eine geführte Tour dauert etwa 100 Minuten.

Touren sind jederzeit nach vorheriger Absprache und Anmeldung möglich. Schneeschuhe sind vor Ort erhältlich, sowohl zum Leihen als auch zum Kauf.

Kontakt, Info und Anmeldung unter Fitness am See, Platz am See 1, 95643 Tirschenreuth, Tel.: 09631/300 79 80, fichtner@vdnowas.de

**auto reparatur**  
**Auto-Weiß**  
Kfz-Meisterbetrieb  
Freier Kfz-Sachverständiger  
Schadengutachten  
Tirschenreuth · Mitterweg 9  
Telefon **09631/2205**  
www.weiss-auto.de

- ▶ Reifenservice
- ▶ Scheibenreparaturen
- ▶ Inspektion für alle Fabrikate
- ▶ Neu- und Gebrauchtwagen (An- und Verkauf)
- ▶ Leasing und Finanzierung
- ▶ Autogas-Umbau und -Tankstelle
- ▶ TÜV und AU für alle Fabrikate (täglich)
- ▶ Klimageservice

**STICH** Heizung - Solar  
Gas-/Wasserinstallation  
Kernbohrungen  
Rohrreinigung

Falkenbergerstr. 1 Tel. 09631/1537  
95643 Tirschenreuth od. 0170/523 80 20

## Vom Abt-Schloss zum Studienstandort

Start der Führungen in der Fronfeste ein voller Erfolg!

Als Johann V., Abt des Klosters Waldsassen, im 14. Jh. studieren wollte, musste er noch nach Paris an die Sorbonne reisen. Heute, 700 Jahre später, können z.B. angehende Wirtschaftsingenieure vor Ort bleiben und trotzdem in Regensburg, München und Landshut reisen. Heute, 700 Jahre später, können z.B. angehende Wirtschaftsingenieure vor Ort bleiben und trotzdem in Regensburg, München und Landshut reisen. Heute, 700 Jahre später, können z.B. angehende Wirtschaftsingenieure vor Ort bleiben und trotzdem in Regensburg, München und Landshut reisen.

Mit 4 Monaten Verspätung begann Ende September eine besondere Führung in Tirschenreuth. Mit Abstand und unter Einhaltung der Hygieneregeln brachten die beiden Gästeleiter Thomas Sporrer und Cornelia Stahl die wundersame Wandlung der alten Fron-

festen vom leerstehenden, unbewohnbaren Denkmal hin zum Hightech-Studienstandort erstmals der Öffentlichkeit näher.

Thomas Sporrer, der auch als freier Journalist arbeitet, hat dazu die Geschichte des gesamten Areals aufgearbeitet und speziell für die Keller einen Film erstellt, der besonders die Änderung dieser historischen Keller eindrucksvoll vor Augen führt. „Zwischen den Bildern liegen zeitlich nur 5 Jahre, aber es sind Welten, die damals und heute trennen“, beschreibt er die Wandlung einer der bedeutendsten Mittelalteranlagen im ganzen Stifftland.

Zu verdanken ist dies vor allem einem Mann: Bürgermeister Franz Stahl. Er hat der Fronfeste durch die Ansiedlung zweier Hochschulen neues Leben eingehaucht. Seine Frau Cornelia, ebenfalls zertifizier-



te Gästeführerin des Oberpfälzer Waldes, hat nach der geschichtlichen Einführung den modernen Hochschulbereich umfangreich, auch mit einer Begehung, vorgestellt. Nach Ende der etwa 1 1/2 stündigen Tour gab es in den historischen Kellern für die Gäste ein Gläschen Wein und Oberpfälzer Fischhäppchen als Kostproben, beides im Eintrittspreis enthalten. Die Besucher –

durch Corona auf 15 pro Tour reduziert - waren von der Tour begeistert. Treffpunkt ist der Haupteingang des Studienstandortes in der Hochwartstraße. Die Führung kostet 15 Euro pro Person, die bei den Gästeführern zu entrichten sind (nach Möglichkeit bitte passend mitbringen). Reservierungen nimmt die Tourist-Info in Tirschenreuth entgegen, Tel. 09631/600 248. (Thomas Sporrer)

## Weitere Führungen in der Fronfeste :

Donnerstag, 14. Januar 2021, 17:00 Uhr  
Freitag, 15. Januar 2021, 16:00 Uhr  
Freitag, 22. Januar 2021, 16:00 Uhr



- Immer noch ohne **Winterreifen** unterwegs? Dann schnell zu uns!
  - **Kundendienst** und **Service** für alle Fabrikate
  - **TÜV** und **AU** jeden Montag und Donnerstag
  - **Unfallinstandsetzung** fachgerecht und preisgünstig
  - **Klimaanlagenservice**
  - **Computer-Achsvermessung**
- Gebrauchtfahrzeuge, Neuwagenvermittlung

**1a autoservice** Josef Mark

Tirschenreuth,  
Franz-Heldmann-Straße 66,  
Telefon 09631/70300

**BOSCH** Fachmann Auszub.

**FRISEUR**  
**live HAARLeKin**  
by Silvy & Team

Immer modisch up to date mit Service und Leistung!

© Tirschenreuth  
© Hochwartstraße 13  
© Telefon 09631/3819

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 8-12 Uhr | 14-18 Uhr, Sa. 7-13 Uhr

## Die Handwerkerscheune mausert sich

Aktive und passive Mitstreiter willkommen!

Die Handwerkerscheune ist nun Teil des MuseumsQuartiers (MQ) der Stadt Tirschenreuth. Das Schaudepot wurde dazu in den letzten Monaten umfangreich umgestaltet. Auch im Hinblick auf die Bewerbung für die Anerkennung als Immaterielles Kulturerbe war diese Maßnahme notwendig. Das Antragsverfahren läuft derzeit.

Als nächstes machen sich die Aktiven über ein Bierfass her. Nicht zum Trinken, sondern um ein Fass anzufertigen. Für anfängliche Laien eine Herausforderung, denn jeder einzelne Arbeitsschritt muss sitzen. Dazu war zunächst der Bau eines

Sudbottichs notwendig. Das Holz in heißem Wasser weich gemacht und auf der Daubenbiegemaschine aus dem Jahre 1910 in Form gebracht. Nach dem Fügen können die Dauben zu einem Fass zusammengestellt werden. Für Boden und Deckel sind noch die Nuten notwendig, die auf der Stemmmaschine oder per Hand mit dem Kimmhobel eingefräst werden. Die Arbeiten an dem Prototyp sind voll im Gange und gestalten sich gar nicht so

einfach wie zunächst gedacht.

Unterstützung kann der Arbeitskreis Hist. Handwerk immer brauchen. Die vielen gespendeten Werkzeuge, Maschinen und Gegenstände waren für



Der neu errichtete Sudbottich zum Kochen der Fassdauben, die anschließend auf der Daubenbiegemaschine gebogen werden und mit einer Spannklammer gehalten werden.

die Einrichtung der Handwerkerscheune wichtig. Nun könnte man Eichenbohlen von 5 cm Stärke gebrauchen, die für den weiteren Fassbau notwendig sind. Auch nach einem alten Amboss hält der Verein Ausschau.

Besonders freuen würde sich der AK Hist. Handwerk über weitere Frauen und Männer, die aktiv mitmachen oder als förderndes Mitglied den Arbeitskreis unterstützen möchten. (Herbert Konrad, Arbeitskreis Hist. Handwerk)

## Einkaufen und genießen in Tirschenreuths

# Schmellerstraße

**Schuhhaus  
Christl**

Schmellerstraße 30  
95643 Tirschenreuth  
Telefon 09631/2120

**rikerTEX**

Größe  
40-46



**remonteTEX**

Größe  
36-43  
auch in grau



**remonteTEX**

Größe  
36-43



**Einzelpaare  
stark reduziert**

**IHR FACHGESCHÄFT  
MIT DER KOMPETENTEN BERATUNG  
VOR ORT!**



**Köllner**  
Augenoptik & Hörakustik

Schmellerstraße 24 • 95643 Tirschenreuth  
Tel.: 0 96 31 / 79 50 80 • www.optik-koellner.de

**COCKTAILS  
Altstadtkneipe  
blue note**

**Geänderte Öffnungszeiten:**  
So.-Do. 17.00-24.00 Uhr  
Fr. + Sa. 17.00-01.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag!  
Alle Speisen auch zum Mitnehmen!

Tirschenreuth · Schmellerstraße 22 · ☎ 09631/300274



# 50 Jahre „Haustechnik Schmidt“

Renommierter Handwerksbetrieb aus der Kreisstadt feiert Jubiläum –  
Alle Leistungen aus einer Hand

Tirschenreuth. (ubb) Im August 1970 gründete Seniorchef Werner Schmidt in der Nähe der Stadtpfarrkirche seinen Handwerksbetrieb. Ein halbes Jahrhundert später blickt er auf ein erfolgreiches Leben als Chef eines mittelständischen Unternehmens zurück. Mit Stolz, denn in den 50 Jahren „Haustechnik Schmidt“ blieb die Firma in Familienhänden und wird heute bereits in der dritten Generation geführt.

1976 expandierte Werner Schmidt und zog in die Mitterteicher Straße 17 A um. Knapp 20 Jahre später, 1990, übergab er den Betrieb an seinen Sohn Felix. Auch dieser ist mittlerweile im wohlverdienten Ruhestand. Obwohl Ruhestand hier eher einem „Un“-Ruhestand gleicht. Der Seniorchef hilft seinem Sohn Christian Schmidt als der gute Geist im Betrieb weiterhin. 2019, vor einem Jahr, hat Christian Schmidt „Haustechnik Schmidt“ übernommen. Der Jungunternehmer wird dabei unterstützt von seiner jungen Familie und von den Eltern.



Das Unternehmen „Haustechnik Schmidt“ feiert 50-jähriges Jubiläum. Vorne von links Chef Christian Schmidt sowie seine Ehefrau Ulrike Schmidt mit den Kindern Linda und Theo. Vorne zu sehen sind die Eltern Anita und Seniorchef Felix Schmidt mit Firmengründer Werner Schmidt. In der Mitte von links die Monteure Zdenek Haki, Maximilian König, Michael König und Carlo Wagner sowie hinten von links Peter Fleischer, Christofer Häckl und René Zahn.

Im Laufe der Jahre ist das Unternehmen enorm gewachsen. Derzeit stehen sieben Monteure als versierte Fachkräfte zur Seite. Das Team von „Haustechnik Schmidt“ bietet alle Leistungen aus einer Hand:

Heizung, Sanitär, Lüftung und Solar werden auf Wunsch von der Planung über die Umsetzung bis hin zur künftigen Wartung professionell und technisch hochwertig ausgeführt.

Die Familie Schmidt und

das Handwerker-Team freuen sich sehr über das Jubiläum „50 Jahre Haustechnik Schmidt“ und sagen herzlich danke den Kunden, die der Firma in fünf Jahrzehnten die Treue halten.

### HERZLICHEN DANK!

Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für die langjährige Treue und Verbundenheit. Auch in Zukunft sind wir stets bemüht alle Kundenwünsche zu erfüllen! **Familie Schmidt und Mitarbeiter**

**Schmidt Haustechnik**  
Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen und Wärmepumpen
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Brennstoffzellenheizungen
- Bäder und 3D-Badplanung
- Badsanierung
- Saunen und Wellness

Mitterteicher Straße 17a  
95643 Tirschenreuth

Telefon 09631/2189  
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de  
Internet: www.schmidt-heizungsbau.de

**VISSMANN**

Die Klimapakete für Ihr Zuhause:  
**Brennstoffzellen als Stromerzeuger.**

Vitovalor – die Brennstoffzellen von Viessmann.  
Sparen nachhaltig Energiekosten und bis zu 50 Prozent CO<sub>2</sub>.



Gehen Sie beim Klimaschutz schon heute voran – mit Hightech in Ihrem Heizungskeller. Sichern Sie sich jetzt attraktive staatliche Förderungen für den Einbau einer Viessmann Brennstoffzelle. Nutzen Sie einfach Ihren bestehenden Erdgasanschluss, um mit der Vitovalor PA2 oder Vitovalor PT2 Strom zu erzeugen. **Gut fürs Klima. Und für Sie.**

[viessmann.de/vitovalor](http://viessmann.de/vitovalor)

**Schmidt Haustechnik**  
Heizung - Solar - Sanitär

Wozu warten?  
Profitieren Sie von attraktiven staatlichen Förderungen.

## Neues Blutspendelokal ist das Kettelerhaus Tirschenreuth

Nächste Blutspende am Mittwoch, 30. Dezember 2020



Blutspenden ist infolge Corona vorübergehend nicht mehr in der Mittelschule möglich. Neues Spendelokal ist ab sofort das Kettelerhaus Tirschenreuth.

Blutspenden in der Aula der Mittelschule ist wegen den strengen Hygienemaßnahmen durch Corona und der zeitgleichen Belegung für den Schulbetrieb vorübergehend nicht mehr möglich. Der Beauftragte des Blutspendedienstes Josef Birkner dankte Rektor Bayer für die langjährige gute Zusammenarbeit.

Ab sofort findet das Blutspenden im Kettelerhaus in Tirschenreuth statt. Der bereits geplante Termin am 16. No-

vember 2020 muss ersatzlos gestrichen werden. Dafür findet einmalig am Mittwoch, 30. Dezember 2020 von 15.30 – 20.30 Uhr ein Blutspendetermin am neuen Veranstaltungsort - Kettelerhaus Tirschenreuth - statt.

Blutspenden können in Zeiten von Corona eine neue Bedeutung bekommen. Genesene mit Antikörpern sind vielleicht eine Hilfe für Schwerkranke. Doch beim Blutspenden gibt es Engpässe. Blutpräparate sind für zahlreiche Kranke und Verletzte die einzige Überlebenschance. Es sei nach wie vor von großer Bedeutung,

**Die Termine im Jahr 2021**  
finden wieder  
jeweils am Montag  
**01. März, 28. Juni,**  
**06. September,**  
**22. November**  
im Kettelerhaus statt.



Neues Blutspendelokal im Kettelerhaus

dass Freiwillige sich zur Blutspende zur Verfügung stellen, denn Blut kann nicht künstlich hergestellt werden. Aus dem gespendeten Lebenssaft werden außer Blutkonserven zahlreiche Bestandteile als Gerinnungsfaktoren und zur Behandlung von verschie-

## Laternen schenken Hoffnung und Wärme

In diesem Jahr ist alles etwas anders: der traditionelle Laternenumzug zu St. Martin am 11. November konnte Corona-bedingt leider nicht stattfinden. Aber was können wir tun, um die Lichter trotzdem in unsere Fenster oder auf unsere Straßen zu tragen und unser Licht miteinander zu teilen. Wir laden Sie ein, gemeinsam ein Zeichen zu setzen. Es wäre schön, wenn Sie ein Licht oder auch mehrere Lichter vor Ihre Haustüre oder in Ihre Fenster stellen oder hängen, damit unsere Stadt an diesen dunklen Abenden hell leuchtet.

Gerne dürfen Sie auch mehrere Laternen im Fenster, am besten zur Straße hin aufhängen, damit möglichst viele Lichter leuchten. Dann können große und kleine Spaziergänger die schönen Laternen be-

densten Krankheiten verwendet. Durch den Wegfall älterer Blutspender ist das BRK immer auf der Suche nach Erstspendern. Eingeladen sind alle Personen ab 18 Jahren sich am Blutspenden zu beteiligen. (Josef Birkner, BRK Tirschenreuth)



staunen. Ganz im Sinne von St. Martin wollen wir mit Hilfe der Laternen Hoffnung schenken, in dieser schwierigen Zeit. Gemeinsam schaffen wir das!

Schön wäre es, wenn die Aktion bis Mitte November laufen könnte oder solange wie Ihnen die Laternen Freude bereiten. Wir freuen uns über jede Laterne, die ihr Licht in die Welt einstrahlt. Ihr Team des BRK Kinderhauses Weltentdecker



pixabay

Preiserhöhung bei Ihrer Kfz-Versicherung?  
**Jetzt noch wechseln und sparen!**



Hat Ihre Versicherung den Beitrag erhöht? Dann können Sie Ihre Autoversicherung noch bis zu einem Monat nach Erhalt der Rechnung kündigen.

Wechseln Sie am besten zur HUK-COBURG.

Es lohnt sich für Sie:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif\* 10% Start-Bonus garantiert – und bis zu 30% Folge-Bonus möglich

Wir freuen uns auf Sie.

\*Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem Berater und unter HUK.de/telematikplus

**Kundendienstbüro Andrea Steger**  
Tel. 09631 7980400  
andrea.steger@HUKvm.de  
Bahnhofstr. 20 B  
95643 Tirschenreuth

**Vertrauensmann Jürgen Lang**  
Tel. 09636 1490  
juergen.lang@HUKvm.de  
An der Schafwiese 12  
95703 Plößberg

**Vertrauensmann Steffen Braunert**  
Tel. 09635 924784  
steffen.braunert@HUKvm.de  
Parkstr. 22, 95671 Barnau

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## Ihr Ansprechpartner für Sanierungen!

- **Wohnungs- und Haussanierungen**, gerne auch Schlüsselfertig
- **Renovierungen**
- **Trockenbau**
- **Fassaden aus HPL, Holz etc.**
- **Fliesenlegearbeiten**
- **Bodenverlegearbeiten**
- **Außenanlagen**

**SB**  
**BAUTECHNIK**  
Einsteinstrasse 5-9  
95643 Tirschenreuth  
Tel.: 09631/60004-21  
Fax: 09631/60004-29  
E-Mail: a.szak@sb-bau.eu

## „Kleinkindernährung – Endlich Essen mit Papa und Mama“



Online-Angebot

Endlich Essen mit Papa und Mama, wie gelingt der Übergang vom Brei zur Familienkost. So lautet der Titel des Online-Angebotes vom Netzwerk Junge Eltern/Familie, in dem es um die Ernährung von Kleinkindern im zweiten bis dritten

Lebensjahr geht. Es findet statt am Montag, 23. November um 19.30 Uhr bis etwa 21.00 Uhr.

Hier erklärt Eva Gibhardt, was und wie viel Kinder wirklich brauchen, um sich gesund zu entwickeln. Getränke und Kin-

derlebensmittel werden beurteilt. Auch das Essverhalten kann große Probleme bereiten. Was tun mit Essmuffeln? Eva Gibhardt weiß Rat und kann die Eltern mit vielen praxisrelevanten Anregungen für eine ausgewogene Ernährung versorgen.

Diese Veranstaltung ist kostenlos und auch für Großeltern und Tagesmütter interessant. Anmeldungen nimmt das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten entgegen unter [www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de). Anmeldeschluss ist der 18. November 2020. Die Zugangsdaten für das Seminar werden am Seminartag per Mail zugeschickt. Weitere Informationen unter 09631 79880.

(Petra Pröb, Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Tirschenreuth)

## Herbstfrauen

Altweiberhaar am Farn  
Purpurne Giftküsse im Moos  
Glasmurmeln tausendfach  
Verwaiste Träume  
Laub im Wind  
Verlorene Feenkleider  
Sonne im Ziel  
Und wir im Schlaf  
In Glas verpackt  
Mondwissen  
Lamettafäden im Haar  
Herbstfrauen

von Marianne Stangl

## MITMACHEN & GEWINNEN

IM NOVEMBER:  
**Gewinnen Sie einen Adventskalender im Wert von € 200,-**

Er beinhaltet hochwertige Friseur Produkte wie z.B. Shampoos und Pflege von olaplex oder Maria Nila. Haargummis von invisibooble. Styling Produkte uvm. Verlost wird er über unsere Instagram Seite njoy\_hair

IM DEZEMBER:  
**Rubbellos-Aktion in unserem Salon**

Gewinnen Sie bei Ihrem Besuch Gutscheine mit bis zu 50% Rabatt auf ein Produkt Ihrer Wahl oder ein Türchen unseres Salon-Adventskalenders

**N-JOYHAIR**  
*friseure aus Leidenschaft*

Marktplatz 4 · 95676 Wiesau  
Telefon 09634/923786  
Mo. geschlossen (Kreativpause)  
Di.–Fr. 9.00–18.00 Uhr, Sa. 8.00–13.00 Uhr  
[www.njoyhair-friseure.de](http://www.njoyhair-friseure.de)



Janka Hannemann-Mathes

44 Jahre Ehrenamt

**Schwimmtrainer German Helgert**

Diesmal wollte ich wissen, ob es ein Ehrenamt gibt, welches schon sehr lange existiert. Nach einigen Telefonaten bin ich auf den Schwimmtrainer German Helgert gestoßen, der seinen ehrenamtlichen Job seit 44 Jahren ausübt.

Viel Spaß bei unserem Film!



Zu Gast im Reitverein Tirschenreuth

**Freund auf vier Hufen**

Heute ist ein schöner Tag, ein sonniger Tag. Es ist gerade 17.00 Uhr und ich fahre mit meinem Fahrrad zum Reitverein Tirschenreuth. Ein leichter Regen setzt ein, und zudem bin ich auch noch etwas in Eile, da ich um ein Treffen mit Susanne Schuller gebeten habe. Ich fühle mich gehetzt. Wäre ich doch mal etwas früher losgefahren! Nach einer kurzen Fahrzeit mit meinem Rad komme ich endlich auf dem Gelände des Reitvereins an.



Die Boulebahn

**In der Ruhe liegt die Kraft**

Zur Sommerzeit erwacht SIE in einem goldfarbenen Licht, umgeben von einem duftenden Blumenmeer. Mit der aufsteigenden Sonne beginnt das Leben um SIE herum. Gerade in den Morgenstunden ist das Erwachen in IHRER Nähe deutlich hörbar. Vögel setzen sich auf IHRE hölzernen Arme und Kinder versuchen sich darin, ihre Balance auf IHR zu halten.



FairTrade

**So etwas habe ich noch nie gegessen**

Dabei verspricht das Fairtrade-Siegel, dass Arbeiter auf den Plantagen, welche z.B. die Kakaobohne in Handarbeit pflücken, einen fairen Lohn für ihre anstrengende Arbeit bekommen. Der Weg der Kakaobohne aus den tropischen Ländern ist weit und mit vielen Stationen verbunden bis wir in den Genuss kommen, sie in Form von Schokolade genießen zu können.



**Interessante News von der Tirschenreuther Markenbotschafterin Janka Hannemann-Mathes!**

Die ausführlichen Berichte und viele Bilder mit Emotionen finden Sie auf der Homepage der Stadt Tirschenreuth:

[www.stadt-tirschenreuth.de/wirtschaft/stadtmarketing/](http://www.stadt-tirschenreuth.de/wirtschaft/stadtmarketing/)

Haben Sie hierzu eine Anregung? Kennen Sie eine Person in Ihrem Umfeld, die sich besonders für Mensch, Tier und Umwelt in der Stadt Tirschenreuth einsetzt? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

**Kontaktadresse:** [janka@hannemann-mathes.de](mailto:janka@hannemann-mathes.de) oder im Büro Stadtmarketing / Tourist-Info Tirschenreuth 09631/600 249

Entspannt Einkaufen und Helfen

Das Sozialkaufhaus der Diakonie führt den langen Samstag ein. Um auch berufstätigen Personen mehr Möglichkeiten zum Einkauf günstiger Second-Hand-Ware zu geben, sollen die Türen im Werkhof Stiffland am jeweils ersten Samstag im Monat länger geöffnet bleiben.

Wer sich schon immer einmal über das Angebot des Werkhofes in der Franz-Heldmann-Straße 38 informieren wollte, hat dafür am 5. Dezember doppelt so lange Zeit: Statt um 12 Uhr schließt der Gebraucht-

warenladen erst um 16 Uhr. Um den Besuchern auch etwas Besonderes anbieten zu können, hat das Werkhof-Team verschiedene Artikel um bis zu fünfzig Prozent im Preis reduziert. Die Erlöse aus den Verkäufen kommen direkt den Beschäftigten vor Ort zugute. Damit kann die Diakonie Beschäftigungsmöglichkeiten für langzeitarbeitslose und schwerbehinderte Frauen und Männer schaffen und sie wieder in das Berufsleben integrieren. "Natürlich haben auch wir im Werkhof immer wieder Per-

sonen zu beschäftigen, denen die regelmäßige Arbeit fremd geworden ist oder die in der eng getakteten Berufswelt nicht mehr mithalten können. Doch der Großteil unserer Beschäftigten beweist durch ihr tägliches Tun, dass sie sehr wohl ihren Teil zum gesellschaftlichen Leben beitragen können", charakterisiert der Projektleiter Markus Friedrich seine Angestellten. Es fehlt ihnen oft nur die Chance, dies auch potentiellen Arbeitgebern zu zeigen.



Werkhof Stiffland

09631-600237 können Fragen zum Warenangebot gestellt oder Termine für einen Anschauungstermin für die kostenfreie Möbelspendenabholung vereinbart werden. Die aktuellen Corona-Regeln sind natürlich auch im Werkhof einzuhalten und können kurzfristig zu Änderungen in der Erreichbarkeit führen. (Markus Friedrich, Diakonisches Werk Weiden e.V.)

Tipps und Infos rund um die „kalte Jahreszeit“

Rutschige Wege durch gefrorenes Laub, Schnee und Glatteis sorgen jedes Jahr aufs Neue für viele Unfälle und Schäden. Auch wenn sich der Winter bis jetzt zurückhält, empfiehlt die landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft achtsam zu sein und sich rechtzeitig auf einen Wintereinbruch vorzubereiten. Sturzunfälle können langwierige Behandlungen nach sich ziehen und stellen eine große Belastung, auch für die Psyche der Betroffenen dar.

Deshalb empfehlen wir auch in diesem Winter auf folgendes zu achten:

- Laufwege breit genug ausräumen und streuen.
- Die Wirkung des Streugutes in regelmäßigen Zeitabständen überprüfen.
- Wege wählen, die im Gebäudeinneren verlaufen oder überdacht sind.
- Geeignete Schuhe mit griffigen Sohlen tragen.
- Ggf. Schuhspikes, Schuhkralle zum Überziehen verwenden.
- Geh- und Laufwege rutschhemmend und eben gestalten.
- An Steigungen und Treppen einen Handlauf anbringen.

- Geeignetes Streugut (Sand, Splitt, Streusalz), Schneeschaufel und Besen dort bereitstellen, wo es gebraucht wird.
- Rechtzeitig vor Arbeitsbeginn räumen und streuen.

Durch einfache Maßnahmen können viele Glatteissituationen rechtzeitig erkannt, Gefahren abgewendet und Unfälle vermieden werden. (Höfer Robert, Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau)

handcrafted furniture  
**SCHREINEREI WEISS**

Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich  
Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: [info@schreinerei-weiss.com](mailto:info@schreinerei-weiss.com)  
[www.schreinerei-weiss.com](http://www.schreinerei-weiss.com)

**KFZ-Meisterbetrieb**  
**BÄUML**  
[www.gb-autos.de](http://www.gb-autos.de)

**Freie KFZ-Meisterwerkstatt**  
Dekra Hauptuntersuchung + AU  
Reparaturen aller Marken  
Neu und Gebrauchtwagenvermittlung  
Unfallreparaturen  
Tuning aller Marken

Telefon : 09631-7994222  
Fax : 09631-7994223  
Mail : [info@gb-autos.de](mailto:info@gb-autos.de)

Liebenstein 3a, 95703 Plößberg

## Krippen-Schatzkammer im MuseumsQuartier

Die Fachabteilung Krippen im MuseumsQuartier in Tirschenreuth beherbergt aktuell sechs Krippen. Im dunkel gehaltenen Raum fühlt man sich an die Stimmung eines festlichen Winterabends erinnert. Unter anderem ist dort auch eine Papierkrippe zu sehen. Eine Sonderform der Krippe, die damals bei vielen ärmeren Familien ihren Platz hatte. Diese wohl bedeutendste Papierkrippe der Oberpfalz wurde zu Beginn des 19. Jahrhunderts geschaffen, etwa 1828.

Um 1850 befanden sich Krippen in vielen Tirschenreuther

Häusern. Etwa 150 soll es in der Zeit um 1900 in der Stadt gegeben haben und jede davon umfasste eine große Anzahl von Figuren.

Einer der Gründe lag wohl darin, dass es hier – wie in vielen Mittelgebirgsgegenden – die Tradition des „Hausgewerbes“ gab: Viele Menschen mussten sehen, sich besonders im Winter einen Zuverdienst zu verschaffen, in dem sie zuhause Dinge anfertigten, die sich verkaufen ließen. Gerade die Kleinbauern und „Häusleute“ in den Dörfern sowie Handwerker und Tagelöhner in der



Stadt betrieben „Heimarbeit“ verschiedener Art. Wer sich gut auf das Schnitzen verstand, konnte Krippenfiguren verkaufen.

Im 20. Jahrhundert kamen die Krippen aus der Mode. Der Christbaum, unter dem die Geschenke liegen, wurde zum Mittelpunkt der weihnachtlich geschmückten Stube. Meist steht heute nur mehr irgendwo daneben eine kleine Krippe. Die Krippenschnitzer wurden immer weniger.

Etwa seit den 1960er Jahren fanden sich wieder Menschen, die aus Freude am Schnitzen Krippenfiguren gestalteten. Einige hielten an dem Brauch fest, einander in der Weihnachtszeit zum „Krippenschauen“ zu besuchen. Seit den 1980er Jahren finden im fünfjährigen Turnus Krippenausstellungen statt. 2003 entstand der Verein „Krippenfreunde Tirschenreuth“, der alte Krippen zu bewahren hilft und die Kunst der Krippengestaltung fördert.

### Das besondere Angebot zu Weihnachten: Krippenführungen im MQ

Rund um die Weihnachtszeit werden feste Termine für Krippenführungen angeboten!

Die zertifizierten Gästeführer Cornelia Stahl und Thomas Sporrer bringen Ihnen die Geschichte zu den Krippen im MuseumsQuartier bei einer spannenden Führung am Sa, 19.12. / Mi, 23.12. / Fr, 30.12. / Di, 05.01. jeweils beginnend um 15:30 Uhr näher.

Eine Anmeldung zur Führung ist unter 09631/600248 bei der Tourist-Information erforderlich. Die Führung kostet 8 Euro und beinhaltet bereits den Museumseintritt. (MQ)



## Gerhard Kraus



Hiltershof 9 · 95695 Mähring  
Telefon 09639/919858 · Handy 0170/1462072

Wir sind weiterhin gerne für Sie da!

# Feines von Achatz Weinhandel

Sekt und Champagner  
Spirituosen- und Likörpezialitäten  
Lindt-Schokoladen & Pralinen  
Präsente & Geschenkgutscheine

Die besonderen „Jungen Roten“  
Novello aus Italien  
Beaujolais Primeur aus Frankreich

Kolpingstr. 2a  
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632 / 1386 Handy 0151 55717993  
95652 Waldsassen Fax 09632 / 1081 weinkeller.achatzen@gmx.de

## Wir warten auf das Christkind

Bastel- und Malaktionen verschiedener Weihnachtsmotive mit Entdeckungsreise durch das Museum verkürzen die Wartezeit auf das Christkind.

Datum: 23.12.2020  
Uhrzeit: 9:00 bis 11:30 Uhr

Alter: 5 bis 9 Jahre  
Max. Teilnehmeranzahl: 10 Kinder  
Ort: MuseumsQuartier Tirschenreuth  
Regensburger Straße 6  
Tel.: 09631 6122



Mitbringen: Trinken und Brotzeit  
Unkostenbeitrag: 4,00 €  
Anmeldung bis spätestens zum 21.12.2020

## Handwerkerscheune als Teil des MQ

Nachdem der Arbeitskreis Historisches Handwerk vor zwei Jahren nach Matzersreuth gezogen ist, ist die Handwerkerscheune nun auch offiziell ein externes Schaudepot des MuseumsQuartiers Tirschenreuth (MQ).

„Die Handwerkerscheune ist ein Fußabdruck der Geschichte, in der sich nach Umgestaltung und Erweiterung eine Fassbinderei präsentiert. Ich kann dem Arbeitskreis mit Herbert Konrad an der Spitze sowie MQ-Leiterin Stefanie Süß nur von ganzem Herzen für deren großartiges Engagement danken, dass letztendlich dazu geführt hat, dass die Handwerkerscheune nun dem MuseumsQuartier Tirschenreuth angegliedert ist“, so Bürgermeister Franz Stahl bei einem kürzlichen Pressetermin.

Weitere zentrale Bereiche des Depots sind das Wagner-, Schusterei-, Sattlerei- oder Drechsler-Handwerk. Das Besondere am Schaudepot ist, dass Interessierte mitmachen dürfen. So werden mit altem Werkzeug beispielsweise Besen gebunden und Holzbottiche gefertigt. Nächstes Projekt ist die Herstellung eines Bierfasses. Für die Zukunft hofft der Arbeitskreis auf eine Anerkennung als Immateri-

elles Kulturerbe, um das vorhandene Kulturgut zu erhalten.

Das Handwerkmuseum in Matzersreuth 13 ist jeden ers-

ten Dienstag und jeden ersten Samstag im Monat jeweils von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Weitere Termine können auf Anfrage unter Tel. 09631/4435 vereinbart werden. (MQ)



Franz Stahl (2.v.r.), Stefanie Süß (r.), Herbert Konrad (vorne, l.) und Mitglieder des Arbeitskreises in der Handwerkerscheune Matzersreuth

## Jahresausstellung Kunstverein Tirschenreuth

05. Dezember 2020 bis Anfang Januar 2021

Was die Künstlerinnen und Künstler im vergangenen Jahr in leidenschaftlicher Arbeit geschaffen haben, wird nun erstmals der Öffentlichkeit präsentiert.

Immer wieder interessant ist das geballte Sammelwerk der heimisch-künstlerischen Entourage. Zu sehen sind Keramiken, Bilder, Mosaik, Skulpturen und Kalligraphien. Petra Schicker,

Vorsitzende des Kunstvereins, ist es wichtig, nicht nur das Opus ihrer ausstellenden Künstlerkollegen zu betonen, sondern auch das Schaffen zahlreicher Schülerinnen und Schüler. Denn das Stifftland-Gymnasium sowie auch die Mittelschule Tirschenreuth beteiligen sich in diesem Jahr als Gastaussteller. (MQ)



KUNSTVEREIN Tirschenreuth e.V.

Jahresausstellung ab 05. Dezember 2020  
Gastaussteller: Mittelschule Tirschenreuth, Stifftlandgymnasium  
Regensburger Straße 6, 95643 Tirschenreuth, Di. - So 11.00 bis 17.00 Uhr

## Hinweis:

Bitte beachten Sie bei allen Terminen immer die aktuelle Lage und die Meldungen in der Tagespresse.

DER NEUE NISSAN MICRA. DER NEUE NISSAN QASHQAI. DER NEUE NISSAN X-TRAIL.

Ihr zuverlässiger NISSAN und 1A-Partner in Ihrer Nähe.

AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GmbH & Co. KG  
Konnersreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen  
Tel.: 09632-2237, www.autohaus-braunschlaeger.de

Reparatur & Service für ALLE Marken!

# Kinderhaus - Kunterbunt

alle Bilder und Texte: Theresa Beer - ©Kinderhaus Kunterbunt



„Wer will fleißige Handwerker sehen, der muss zu uns Kindern ins Kinderhaus gehen...“

Mit großem Eifer machten sich unsere fleißigen Handwerker daran, unseren kreativen Naturplatz zu gestalten. Mit der Hilfe und unter Anleitung unseres Haustechnikers Andy wurde gehämmert, gebohrt und geschraubt. Im Frühjahr werden die Pinsel geschwungen und unser Naturspielplatz erhält noch einen farblichen Anstrich. Wir freuen uns schon jetzt riesig aufs Weiterarbeiten.



Herbstzeit ist Erntezeit im Kinderhaus

Den ganzen Sommer über wurde unser Kinderhaus-Hochbeet gehegt sowie gepflegt und nun konnten unsere Kinder ernten. Wir durften uns über super groß gewachsene Kartoffeln und einen riesigen Kürbis freuen. Schon einige Tage später duftete es im ganzen Kinderhaus nach leckerem Kürbiskuchen – unsere Kinderköche hatten fleißig gebacken und jeder konnte den leckeren Kuchen kosten. Als krönendes Erlebnis für unsere Kinder wanderten auch dieses Jahr die Kartoffeln in unser Kartoffelfeuer und durften frisch aus dem Feuer gegessen werden.



„Hände waschen, Hände waschen muss ein jedes Kind...!“

Mit diesem Lied begleiteten wir unser Projekt „Hände waschen in der Krippe“. Bis die Hände auch wirklich ganz sauber waren, brauchten wir viel Seife. Während das Wasser über unsere Hände floss, hieß es gründlich reiben. Die Handflächen, den Handrücken, die Fingerspitzen, die einzelnen Finger, und natürlich durften wir auch nicht vergessen, zwischen den Fingern zu waschen. Am Ende trockneten wir uns noch gut ab und so hatten wir „blitze-weiße“ Hände.

## Immer was los im Evangelischen Kindergarten Tirschenreuth...

alle Bilder und Texte: Stefanie Siller, Evang.-Luth. Kindergarten



Legearbeit zu Erntedank der HAB

Erntedankfeiern

Am 02.10.2020 feierten die Kinder der Hausaufgabenbetreuung in der Erlöserkirche eine Erntedank-Andacht. Hierfür bereiteten sie eine Sonnenblume vor, gestalteten eine Kerze und lernten ein Lied. Die Kinder lasen meditative Texte vor, mit denen sie sich daran erinnerten, welche Arbeit und Mühe die Bauern und Gärtner das ganze Jahr haben, damit im Herbst geerntet werden kann. Anschließend legten die Schulkinder ein Mandala, das die Kirchengemeinde während des Erntedank-Gottesdienstes bewundern konnte. Fürbitten und das Vater unser rundeten unsere kleine Feier ab.



Erntedankandacht der Kindergartenkinder

Die Kindergartenkinder feierten ihre Erntedankandacht zusammen mit Pfarrerin Stefanie Schön im Hof des Kindergartens. Bei der Andacht begrüßte Pfarrerin Dr. Stefanie Schön besonders die neuen Kinder in der Runde und wünschte ihnen viel Spaß im Kindergarten. Dieser Gruß galt auch Larissa Heinz als neue Erzieherin in der Mäusegruppe. Zu der Erntedankandacht hatten die Kinder verschiedene Erntegaben mitgebracht, die dann den Erntedankaltar in der Kirche schmückten. Abgerundet wurde die Andacht mit einem gemeinsamen Lied.



Den Herbst erleben

Die Kinder konnten jetzt im Herbst verschiedene Angebote in der Natur erleben. So wurden verschiedene Naturmaterialien wie Kastanien, Eicheln, Stöcke, Blätter gesammelt und daraus Mandalas und Bilder gelegt. Außerdem durften die Kinder das Laub zusammenrechen und dann mit Freuden in die Laubhaufen hüpfen. Großen Spaß hatten die Kinder auch bei leichtem Regen, um den matschigen Boden nach Tieren und Pflanzen zu durchsuchen.

GASTHAUS & PENSION  
**Sommer**

Wirtsgasse 8 • 95652 Waldsassen/Kondrau • Tel.: 09632 9220-0  
info@pension-sommer.de • www.pension-sommer.de

Familie Sommer bietet Ihnen den richtigen Rahmen für Ihre:

- Familienfeier
- Kommunion
- Geburtstage
- Seminare oder
- Hochzeiten
- Weihnachtsfeiern

Und falls es einmal etwas später wird haben wir für Sie, Ihre Familie, Verwandten oder Kollegen die passenden Fremdenzimmer.  
Veranstaltungen an Ruhetagen ab 40 Personen.

Unsere Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do, Fr, So ab 17 Uhr • Di, Sa Ruhetag

Analog + ISDN + VoIP =  
**ALL-IN!**

COMpact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S<sub>0</sub>-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

**Zeitler**  
Kommunikationssysteme  
Vorstadt 25  
95666 Mitterteich  
Telefon 09633/8254  
Fax 09633/8353

www.auerswald.de

# Katholisches Kinderhaus Tirschenreuth „Unsere liebe Frau“

alle Bilder und Texte: Monika Zeidler, Katholisches Kinderhaus



„Rabimmel, rabammel, rabumm...“ So hallt es eigentlich jedes Jahr rund um St. Martin täglich durch das Kinderhaus. Doch dieses Jahr ist alles etwas anders. Das tägliche Singen ist sehr eingeschränkt und die wöchentlichen Singkreise sind aktuell nicht möglich. So kam das Kinderhausteam auf die Idee, einen wöchentlichen Online-Singkreis anzubieten. Jeden Freitagabend um 14 Uhr gibt es aktuell für interessierte Familien die Möglichkeit, sich zu einem Online-Singkreis mit Monika und ihrer Gitarre zu treffen. Gemeinsam werden aktuell über eine Videokonferenz die Martinslieder eingeübt. Es macht Groß und Klein sehr viel Spaß, auf diese Art und Weise miteinander zu singen.



Auf dem Foto von rechts nach links: Ulrike Klarner, Kathrin Zölch, Monika Zeidler, Pfr. Georg Flierl

Beim Teamtag zum Start ins neue Kinderhausjahr konnten neben der Begrüßung einiger neuer Mitarbeiterinnen und Praktikantinnen auch 2 langjährige Kolleginnen geehrt werden.

Frau Ulrike Klarner (Erzieherin und Fachkraft für Inklusion) arbeitet seit 25 Jahren im Kath. Kinderhaus „Unsere Liebe Frau“ und Frau Kathrin Zölch (Erzieherin und Krippenpädagogin) ist seit 10 Jahren im Dienst. Beide wurden für ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle der Kinder geehrt.



Im Rahmen der Gartenerweiterung wurde für das Kath. Kinderhaus „Unsere Liebe Frau“ ein Zirkuswagen angeschafft und aufgebaut. Natürlich soll dieser auch noch bunt werden. Die Vorschulkinder haben ihre Vorstellungen in einem Bild zum Ausdruck gebracht. Jeder durfte seine Wunschbauwagen gestalten. Alle Kinderhauskinder haben dann abgestimmt – und der Vorschlag von Theresa aus der Glitzerstein-Gruppe hat gewonnen.

## Pinocchio eröffnete BRK Kinderhaus Weltentdecker

Pünktlich zum 1. September eröffnete der Zweite Bürgermeister Peter Gold mit seiner Marionette Pinocchio stellvertretend für den Ersten Bürgermeister Franz Stahl die vierte Kindertageseinrichtung der Kreisstadt. Das „Kinderhaus Weltentdecker“ startete unter Trägerschaft des Bayerischen Roten Kreuzes (BRK) bis zum Einzug in das neue Gebäude am grünen Ring der Altstadt im kommenden Frühjahr in mobilen Raumsystemen am Festplatz.

Innerhalb einer Woche waren die Kinderkrippe und der Kindergarten in zwei baulich getrennten Raumsystemen an der Franz-Heldmann-Straße entstanden. Mit Schlagkraft und viel Liebe zum Detail war aus leeren Modulen ein Kin-

derhaus entstanden, welches die Kinder und Mitarbeiterinnen zum gemeinsamen Weltentdecken einlädt. Selbstverständlich wird bereits hier das an der Reggio-Pädagogik orientierte Konzept gelebt, merkte Einrichtungsleitung Martina Fuhrmann an.

Die ersten Weltentdecker wurden vor dem Eingang nicht nur von Einrichtungsleitung Martina Fuhrmann und ihrem 15-köpfigen Team begrüßt, sondern auch von Zweitem Bürgermeister Peter Gold, BRK-Schatzmeister Erwin Steiner, BRK-Kreisgeschäftsführer Holger Schedl und seinem Stellvertreter Sven Lehner. Damit die Kinder schnell ihr Haus erkunden konnten, übernahm Gold's Marionette Pinocchio die kurze Begrüßung für alle.

Kaum war das symbolische Band am Eingang durchgeschnitten, wurden im Kindergarten beide Gruppen, das „Land der Tüftler“ und „Land der Abenteuer“, von den ersten Kindern erkundet. Ebenso die „Forscherinsel“ und „Entdeckerinsel“ in der Kinderkrippe. Das Kinderhaus Weltentdecker bietet mit zwei Kindergarten- (50) und zwei Kinderkrippen-Gruppen (24) für 74 Kinder Geborgenheit und Herausforderungen. (Sven Lehner, BRK Kreisverband Tirschenreuth)



Zweiter Bürgermeister Peter Gold durchschneidet zusammen mit seiner Marionette Pinocchio das symbolische Band zur Eröffnung des BRK-Kinderhauses.

fenster  
**rollo**  
Raab

- Fenster - Haustüren
- Rollläden - Wintergärten
- Garagentore - Markisen
- Sonnenschutzanlagen
- Rollladenkastenanlieferung
- Minirollläden - Raffstoren
- Insektenschutz
- Lichtschattabdeckung

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes  
**Weihnachtsfest,**  
sowie ein gesundes  
und glückliches  
neues Jahr!

Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth  
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547

www.rollo-raab.de

**REBER**  
MALERGESCHÄFT

55 Jahre  
Malereibetrieb  
seit 1962

- ✓ Meisterbetrieb Ludwig Reber und Ramona Reber
- ✓ Ausführung aller Malerarbeiten
- ✓ Fassadenrenovierungen
- ✓ Wärmedämm-Verbundsysteme
- ✓ Renovierungen / Gerüstbau
- ✓ Kreative Maltechniken

95695 Großkonreuth  
Telefon 09639/771 • www.reber-maler.de

## Kreis der ehrenamtlichen Helfer bei Leben plus wächst



Einen sehr erfreulichen Anlass gab es kürzlich bei Leben plus, nämlich die Neuaufnahme von 6 weiteren ehrenamtlichen Helfern, die bereit sind, einen Teil ihrer Zeit den hilfsbedürftigen Mitmenschen in Tirschenreuth und seinen Ortsteilen zu widmen.

Die Quartiersmanagerin Cornelia Stahl freute sich, dass der Kreis der ehrenamtlich Tätigen somit auf 28 angewachsen ist. „28“, so die Quartiers-

managerin, ist eine stolze und beachtliche Zahl, hinter der sich unendlich viel engagierter Einsatz und positives Tun verbirgt.“

Sie zeigte auf, dass die Ehrenamtlichen einen unbezahlbaren und unschätzbar wertvollen Dienst am Nächsten leisten, den Sie von ihr in der Geschäftsstelle vermittelt bekommen.

So sind es gerade die vermeintlich kleinen Dinge, die für einen Hilfsbedürftigen so wertvoll sind, wie z.B.

- Einkaufen, wenn die Hände nicht mehr die Kraft zum Tragen haben,
- die Funktionen im Handy nochmal geduldig erklären, wenn die Technik einfach zu kompliziert erscheint,
- Vorlesen, wenn die Augen nicht mehr mitmachen.
- ein Fahrdienst zum Arzt oder Physiotherapie, wenn selbst der Weg zur Haltestelle nicht mehr alleine bewältigt werden kann,
- Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen,
- oder ganz einfach da sein und zuhören. Dieses wertvolle Zuhören und ein Gespräch führen kann in dieser Corona Zeit auch telefonisch gestaltet werden.

Im Rahmen dieser kleinen Feierstunde freute sich Bürgermeister Franz Stahl, dass mit Leben plus eine feste soziale Institution in Tirschenreuth verankert ist, die die Lebensqualität am Ort steigert. Die neuen barrierefreien Räume der Geschäftsstelle in der Koloman-Maurer-Straße 1 bieten eine ideale Anlaufstelle. Der Kreisgeschäftsführer des BRK Holger Schedl dankte den Ehrenamtlichen für ihren Einsatz und schätzte es sehr, dass ein dankbares Lächeln Lohn genug für ihren Einsatz ist.

Wenn auch Sie Hilfe und Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an die Ge-



Franz Stahl (2.v.l.), Cornelia Stahl (l.) und Holger Schedl (2.v.r.) konnten mit Edith Thumer, Karin Würll, Inge Seidl-Jondral, Doris Rösch, Elisabeth Gradl und Peter Gold (v.l.) weitere sechs Leben plus-Ehrenamtliche begrüßen.

schäftsstelle Leben plus, Uhr bis 16.30 Uhr und Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr ist die Quartiersmanagerin Cornelia Stahl dort erreichbar. (Cornelia Stahl, Quartiersmanagerin)

Jeweils Dienstag und Mittwoch nachmittags von 13.30



### Wochenmarkt

Der Wochenmarkt findet während des ganzen Jahres jeden Donnerstag von 8.00 bis 13.00 Uhr auf dem oberen Maximilianplatz (auf der Aktionsfläche rund um den Karpfenbrunnen) statt. Zum Kauf werden landwirtschaftliche und gärtnerische Produkte angeboten.

**gmeiner** computersysteme  
Ihr IT-PARTNER in der NÖRDLICHEN OBERPFALZ  
Fischerhüttenweg 4 - 95643 Tirschenreuth  
Tel. 09631/7000-0 www.gmeiner.de

**Abschleppdienst Tag & Nacht**  
**Telefon 09635/1524**  
Lindenweg 20 | 95671 Thanhausen,  
Mobil: 0170/4500369 | www.KFZ-BEER.de

**Wir sind nicht immer überall, aber dann immer genau dort, wo Sie uns brauchen.**



Egal ob Panne oder Unfall, wir bringen Ihr Fahrzeug in das Autohaus oder Werkstatt Ihres Vertrauens zur Reparatur.

Wir fahren für mehrere Autohäuser und Werkstätten in Tirschenreuth und Umgebung.

Auch wenn Sie außerhalb der üblichen Öffnungszeiten Ihr Autohaus nicht mehr erreichen, können Sie natürlich auch direkt bei uns anrufen, Tag und Nacht.

## Ein Stück Feuerwehrgeschichte rollt wieder

Die Geschichte des ersten Tanklöschfahrzeuges im Landkreis begann im Jahre 1961 bei den Tirschenreuther Wehrjüngern.

Mittels dieses Fahrzeugs war es uns nun erstmals möglich, rund 2000L Wasser unabhängig vom Hydrantennetz zu befördern. Premiere für uns war auch, dass wir nun erstmal Atemschutzgeräte fest auf einem Fahrzeug zur Verfügung hatten, mit denen man unab-

hängig von der Umgebungsluft arbeiten konnte.

So kam es auch zustande, dass wir zu Einsätzen nach Waldershof alarmiert wurden. Rund einstündige Alarmfahrten gab es damals mehrere. Als einschneidendes Erlebnis ist auch ein Brand in den 90er Jahren zu verzeichnen. Damals geschah die Brandausdehnung so rasch, dass Teile des LKWs Feuer fingen. In mühevoller Arbeit wurde unser Schätzchen wieder aufgepöppelt und ein-

setzungsklar gemacht. Bis zur Außer-Dienststellung im Jahre 2002 konnten wir stets auf unser Fahrzeug zählen. 2020 haben wir das TLF16 wieder aus dem Dornröschenschlaf erweckt. Im Zuge unserer Wehrhistorischen Sammlung bleibt uns "der Alte

Tanker" als Traditionsfahrzeug erhalten. Finanziert durch Mittel des Feuerwehrvereins, nahmen sich 16 Kameraden des Fahrzeugs an und investierten rund 570 Arbeitsstunden, um es fahrbereit zu stellen. (Christian Nickl, FFW Tirschenreuth)



### Apotheken-Notdienst in Ihrer Nähe suchen

Mit der Apotheken- und Notdienst-Suche von apotheken.de finden Sie deutschlandweit jederzeit eine offene Apotheke. Abends oder am Wochenende finden Sie Apotheken mit Nachtdienst, Wochenend-Bereitschaft oder Sonntagsdienst. Geben Sie Ihre Adresse in das Suchfeld ein oder übermitteln Sie Ihre Standortdaten und schon bekommen Sie Notapotheken in Ihrer Nähe angezeigt. Weitere Infos unter: [www.apotheken.de](http://www.apotheken.de)

### Notdienst-Hotline 22 8 33

Auch per Telefon lassen sich Bereitschaftsapotheken ermit-

eln. Nach Anruf der Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Min) oder der kostenlosen Rufnummer 0800 00 22 8 33 aus dem deutschen Festnetz wird der Kunde mit einem computergesteuerten Sprachdialogsystem verbunden. Dieses fordert den Benutzer auf, seinen Standort anzugeben und ermittelt davon ausgehend die nächstgelegenen, geöffneten Notdienst-Apotheken. Diese werden dem Anrufer vorgelesen und wahlweise zusätzlich als Text-SMS auf sein Mobiltelefon gesendet. Weitere Infos unter: [www.aponet.de/die-apotheke/rund-um-die-uhr-im-dienst.html](http://www.aponet.de/die-apotheke/rund-um-die-uhr-im-dienst.html)



Tanklöschfahrzeug mit Besatzung in den 1960er Jahren

**ALLIANZ**  
**KARRIERE**  
FÜR ALLE,  
DIE SICH TRAUEN...

- Für Einsteiger und Umsteiger.
- Für Kreative und Zahlenmenschen.
- Für Vor- und Querdenker.



In Ihrer Region:  
von Auerbach,  
Eschenbach,  
Grafenwöhr, Kemnath  
bis Tirschenreuth,  
von Weiden bis  
Waldsassen

Im Vertrieb der Allianz haben wir die passenden Jobs und Ausbildungen für Menschen mit Leidenschaft und Verantwortungsbewusstsein – spannender und flexibler als man denkt. Wir sind in jeder Region vertreten und suchen Kundenbegeisterer.

### Fragen. Antworten. Bewerbung:

Allianz Beratungs- und Vertriebs-AG  
Geschäftsstelle Regensburg  
Ihre Ansprechpartnerin: Martina Brandl  
Tel.: 0173 . 389 52 61

Mail: [martina.brandl@allianz.de](mailto:martina.brandl@allianz.de)

Bewerbungen bitte online auf: [www.allianz-vertrieb.de/regensburg](http://www.allianz-vertrieb.de/regensburg)



**Allianz**

# Auto Brucker



[www.auto-brucker.de/  
black-weeks](http://www.auto-brucker.de/black-weeks)

# BLACK WEEKS

## AB SOFORT BIS ZUM BLACK WEEKEND 28.11.2020

## RABATTE MIT NERVENKITZEL

Unsere Black-Week-Fahrzeuge werden täglich günstiger.  
Bis zu 2000 € Nachlass\*.

Doch mit jedem Tag steigt auch die Gefahr, dass Ihnen ein  
anderer Interessent zuvor kommt.

Über 150 Fahrzeuge verfügbar:  
[www.auto-brucker.de/black-weeks](http://www.auto-brucker.de/black-weeks)

- \* - Keine Reservierung von Fahrzeugen möglich
- Zwischenverkauf jederzeit möglich
- Black-Week-Fahrzeuge sind Einzelstücke
- Angebote bis 28.11.2020 gültig

## Auto Brucker



ŠKODA



Service



Nutzfahrzeuge  
Service



SEAT



OPEL

**Marktredwitz**  
Wölsauer Str. 6  
95615 Marktredwitz

**Tirschenreuth**  
Äußere Regensb. Str. 42  
95643 Tirschenreuth

**Brand**  
Nageler Straße 4  
95682 Brand

**Kemnath**  
Läuferweg 1  
95478 Kemnath

[info@auto-brucker.de](mailto:info@auto-brucker.de)